

LEGENDA

- C1** Primo canale da memorizzare - First channel to be set Erster einzustellender Kanal - Premier canal à mémoriser Primer canal a memorizar
- Cn** Canale memorizzato - Already programmed channel Eingestellter Kanal - Canal mémorisé Canal ya memorizado
- Cx** Canale/telecomando da memorizzare - Additional channel/remote control - Zusätzlicher Kanäle/Handsender Canal/émetteur à mémoriser - Canal/emisor a memorizar

DISPLAY 105-560

Sensore vento e sensore sole attivati
Wind and sun sensor activated
Windwächter und Sonnsensor aktiv
Active le capteur de vent et de lumière
Sensor viento y luz activados

Solo sensore vento attivato
Only wind sensor activated
Nur Windwächter aktiv
Active le capteur de vent seulement
Solo sensor viento activado

SELEZIONE DEL CANALE
Channel selection - Kanalauswahl
Sélection du canal - Selección del canal

Premere ripetutamente
Press more times
Mehrmals drücken
Appuyer plusieurs fois
Pulsar repetidamente

Tenere premuto
Press and hold the button
Taste gedrückt halten
Maintenir appuyé
Mantener pulsado

Premere ripetutamente
Press more times
Mehrmals drücken
Appuyer plusieurs fois
Pulsar repetidamente

CANALE GLOBALE - All-channel Gruppenkanal - Canal générale Canal global

Durante la memorizzazione dei singoli canali viene memorizzato automaticamente anche il canale globale.
The settings of the single channels are automatically copied on all-channel.
Während der Speicherung der einzelnen Kanäle erfolgt automatisch auch die Speicherung des Gruppenkanals.
Pendant la mémorisation du canal individuel on mémorise automatiquement le canal générale.
Durante la memorización de los canales individuales se memoriza automáticamente el canal global.

MEMORIZZAZIONE PRIMO CANALE (C1) - Setting the first channel (C1) - Einstellung des ersten Kanals (C1)

Mémorisation du canal (C1) - Memorización del primer canal (C1)

MEMORIZZAZIONE DI ALTRI CANALI/TELECOMANDI (Cx) - Setting of additional channels/remote controls (Cx) - Einstellung zusätzlicher Kanäle/Handsender (Cx) - Mémorisation des autres canaux/émetteurs (Cx) - Memorización de otros canales/emisores (Cx)

CANCELLAZIONE SINGOLO CANALE (Cn) - Single channel memory clearing (Cn) - Löschen eines einzelnen Kanals (Cn)

Annulation d'un seul canal (Cn) - Cancelación individual de un canal (Cn)

CANCELLAZIONE TOTALE DELLA MEMORIA (Cn) - Fully memory clearing (Cn) - Löschen aller gespeicherten Einstellungen (Cn)

Annulation totale de la mémoire (Cn) - Cancelación total de la memoria (Cn)

FUNZIONE SOLE (ATTIVAZIONE / DISATTIVAZIONE) 105-560

Display

Il display mostra lo stato della funzione
The display shows the status
Das Display zeigt den Status an
L'écran montre l'état de la fonction
El display muestra el estado de la función

A display acceso (5 sec)
Display lights up (5 sec.)
Bei beleuchtetem Display (5 Sek.)
Avec écran allumé (5 sec)
Con la luz del display fija (5 seg.)

I FUNZIONE APERTURA/CHIUSURA PROGRAMMAZIONE

Per evitare modifiche accidentali alla programmazione del motore durante l'uso quotidiano del telecomando, la possibilità di programmazione viene disabilitata automaticamente dopo 8 ore dall'invio dell'ultima sequenza (A+B o B+C).

GB FUNCTION OPEN/CLOSE PROGRAMMING

To prevent accidental changes to the programming of the motor during the daily use of the remote control, the possibility of programming is disabled automatically 8 hours after sending the last sequence (A+B or B+C).

D FUNKTION ÖFFNEN/SPERREN DER PROGRAMMIERUNG

Zur Meidung von Fehlprogrammierungen während der täglichen Bedienung, wird nach 8 Stunden ab Eingabe der letzten Befehlsfolge (A+B oder B+C) der Programmiermodus automatisch gesperrt.

F FONCTION D'OUVERTURE/FERMETURE DE LA PROGRAMMATION

Pour éviter les modifications accidentelles sur la programmation du moteur pendant l'utilisation quotidienne de l'émetteur, la possibilité de programmation est automatiquement désactivée 8 heures après l'envoi de la dernière séquence (A+B ou B+C).

E FUNCIÓN APERTURA/CIERRE PROGRAMACIÓN

Para evitar modificaciones accidentales en la programación del motor durante el uso cotidiano del emisor, la posibilidad de realizar programaciones será deshabilitada automáticamente transcurridas 8 horas el envío de la última secuencia.

VERIFICA DELLO STATO DELLA FUNZIONE - Checking the status of the function - Abfrage des Programmiermodus

- Vérification de l'état de la fonction - Comprobación del estado de la función

Programazione aperta
Open programming
Programmiermodus Offen
Programmation ouverte
Programación abierta

Programazione chiusa
Closed programming
Programmiermodus gesperrt
Programmation fermée
Programación cerrada

PER MODIFICARE LO STATO DELLA FUNZIONE VEDI LE SEQUENZE ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE - To change the status of the function, see the sequences "enable/disable programming" - Zur Änderung des Programmiermodus, "Öffnen/Sperren" wie hier folgend geschildert vorgehen - Pour modifier l'état de la fonction voir les séquences activation/désactivation - Para modificar el estado de la función ver las secuencias habilitar/deshabilitar

ABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE - Enable programming - Activation de la programmation

Programmiermodus "öffnen" - Habilitar la programación

OPTION 1

Chiusa
Closed
Gesperrt
Fermée
Cerrada

OPTION 2

TOGLIERE E RIMETTERE UNA PILA
Remove and replace a battery
Eine Batterie kurz herausnehmen und wieder einsetzen
Enlever et réinsérer une pile
Quitar y poner las pilas

PROCEDERE CON LA PROGRAMMAZIONE COME DA LIBRETTO ISTRUZIONI - Proceed with programming as the instructions booklet - Wie auf der Anleitung beschrieben mit der Programmierung vorgehen - Procéder avec la programmation selon le manuel d'instructions - Proceder con la programación según el libro de instrucciones

DISABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE - Disable programming - Programmiermodus "sperrn" - Désactivation de la programmation - Deshabilitar la programación

Aperta
Open
Offen
Ouvverte
Abierta



105-560

ISTRUZIONI PER L'USO - INSTRUCTION FOR USE
GEBRAUCHSANLEITUNG - MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES DE MANEJO

Installatore - Installer - Installateur
Installateur - Instalador:

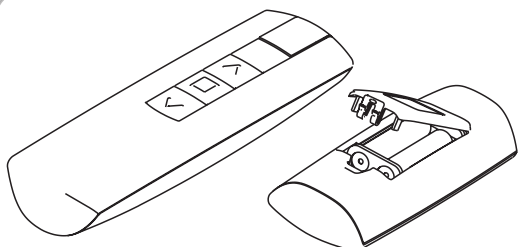


fig. 1

fig. 2

Attention! Avant la codification de l'émetteur consulter aussi les notices du moteur ou du récepteur.

1.0 Introduction - L'émetteur est compatible avec tous les dispositifs RADIO BT (moteurs and control unit). Il permet de commander un ou plusieurs récepteurs simultanément. Pour fonctionner l'émetteur doit tout d'abord être mémorisé dans le (ou les) récepteur(s) qu'il doit commander.

2.0 Batteries - 2 batteries alcalines de 1,5 V format LR03 (AAA) (fig. 2). Pendant la transmission l'écran s'allume fixe si la batterie est chargée ou clignote plus ou moins intensément lorsque la batterie se décharge. Le changement des batteries déchargées s'effectue seulement avec des batteries analogues à celles indiquées.

Table with 2 columns: Property and Value. Properties include Alimentation, Consommation en attente, Consommation en fonctionnement, etc.

Le soussigné BRIANZATENDE srl déclare que l'équipement radioélectrique du type est conforme à la Directive 2014/53/UE, Directive 2011/65/UE.

CE GARANTIE Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de BRIANZATENDE srl et sa garantie.

¡Atención! Antes de instalar por primera vez consultar el manual de instrucciones del motor o de la centralita.

1.0 Introducción - El emisor es compatible con todos los dispositivos RADIO BT (motores and control unit). Permite el accionamiento de uno o varios receptores al mismo tiempo. Para funcionar primero debe ser memorizado en el receptor sobre el que se quiere actuar.

2.0 Alimentación dos pilas alcalinas de 1,5 V tipo LR03 (AAA) (fig. 2). Durante la transmisión el display tiene una luz fija si la pila está cargada e intermitente cuando la pila se está agotando. Para la sustitución de la misma utilizar solamente pilas analógicas a las indicadas.

Table with 2 columns: Property and Value. Properties include Alimentación, Consumo en stand-by, Consumo en funcionamiento, etc.

Por la presente, BRIANZATENDE srl declara que el tipo de equipo radioeléctrico es conforme con la Directiva 2014/53/UE, Directiva 2011/65/UE.

CE GARANTÍA El incumplimiento de estas instrucciones anula la responsabilidad y la garantía de BRIANZATENDE srl.

Vorsicht! In der ersten Einstellphase auch die Einstellanleitungen des Motors oder des Funkempfängers zurateziehen.

1.0 Beschreibung - Der Handsender ist mit RADIO BT (motors and control unit) Komponenten kompatibel. Hiermit können einer oder mehrere Empfänger gleichzeitig gesteuert werden. Der Handsender muss zur Funktion vorher im Empfänger einprogrammiert werden.

2.0 Batterien - mit zwei 1,5 V Alkalibatterien (AAA) Format LR03 (fig. 2). Während der Sendung des Signals leuchtet das Display auf. Bei sich entladenden Batterien blinkt das Display. Zum Ersatz der Batterien müssen solche eines gleichwertigen Typs eingesetzt werden.

Table with 2 columns: Property and Value. Properties include Spannung, Stromaufnahme in Standby, Stromaufnahme, etc.

Hiermit erklärt BRIANZATENDE srl, dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU, Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

CE GARANTIE Bei nichtbeachten der Gebrauchsanweisung entfällt die BRIANZATENDE srl Gewährleistung und Garantie.

© 2019
BT Group, Italy
Brianzatende s.r.l.
Via C.M. Maggi 41/43 . 20855 . Lesmo (MB) . Italy
T. +39 039 62 84 81 F. +39 039 60 66 185
info@btgroup.it

BT Sud s.r.l.
Via Saverio Milella 2/c [zona ind.] . 70132 . Bari . Italy
T. +39 080 53 78 817 F. +39 080 53 11 522
btsud@btgroup.it
btgroup.it

Attenzione! In fase di primo utilizzo consultare anche il manuale d'istruzioni del motore o della centralina.

1.0 Introduzione - Il telecomando è compatibile con tutti i dispositivi RADIO BT (motori e centraline). Permette di comandare un ricevitore o più ricevitori contemporaneamente. Per funzionare deve prima essere memorizzato nel ricevitore che si vuole comandare.

2.0 Alimentazione - due pile alcaline da 1,5 V formato LR03 (AAA) (fig. 2). Durante la trasmissione il display si accende fisso se le pile sono cariche, lampeggia quando si stanno scaricando. Per la sostituzione usare solo pile analoghe a quelle indicate.

Attenzione: Pericolo di esplosione se le pile sono sostituite con altre di tipo errato.

Table with 2 columns: Property and Value. Properties include Alimentazione, Consumo in stand-by, Consumo in funzionamento, etc.

BRIANZATENDE srl dichiara che il tipo di apparecchiatura radio telecomando è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, Direttiva 2011/65/UE.

CE GARANZIA Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia BRIANZATENDE srl.

Warning! Before setting for the first time read the instructions for the motor and/or the receiver.

1.0 Description - The remote control is compatible with all the RADIO BT (motors and control unit) branded components (fig. 3). With this remote, it is possible to control one or more receivers at same time. To operate, the remote control needs to be programmed to the appropriate receiver(s).

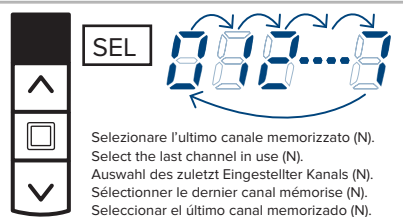
2.0 Batteries - two 1.5 V Alkali batteries (AAA) format LR03 (fig. 2). During operation the display will light up. If batteries are low, the display flashes. Replace the batteries only with type specified above.

Table with 2 columns: Property and Value. Properties include Power supply, Consumption in the stand-by mode, Consumption during operation, etc.

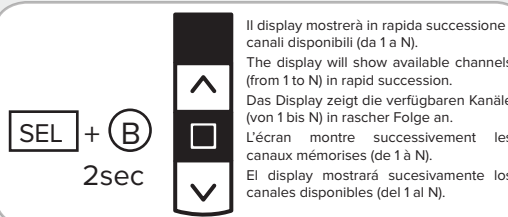
Hereby, BRIANZATENDE srl declares that the radio equipment type remote controller is in compliance with the Directive 2014/53/EU, Directive 2011/65/EU.

CE GARANTIE Failure to comply with these instructions annuls BRIANZATENDE srl responsibilities and guarantee.

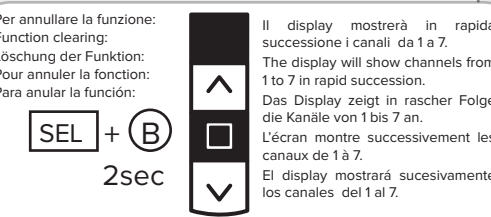
LIMITAZIONE DEL NUMERO DI CANALI - Restriction of the number of channels - Reduzierung der Anzahl Kanäle
Limitation du nombre de canaux - Limitation del numero de canales



Selezionare l'ultimo canale memorizzato (N).
Select the last channel in use (N).
Auswahl des zuletzt Eingestellter Kanals (N).
Sélectionner le dernier canal mémorisé (N).
Seleccionar el último canal memorizado (N).



Il display mostrerà in rapida successione i canali disponibili (da 1 a N).
The display will show available channels (from 1 to N) in rapid succession.
Das Display zeigt die verfügbaren Kanäle (von 1 bis N) in rascher Folge an.
L'écran montre successivement les canaux mémorisés (de 1 à N).
El display mostrará sucesivamente los canales disponibles (del 1 al N).



Per annullare la funzione:
Function clearing:
Löschung der Funktion:
Pour annuler la fonction:
Para anular la función:

Questa funzione consente di escludere temporaneamente dalla selezione i canali non memorizzati. Per il ripristino del telecomandi vedi: Annullare la funzione.
This function allows you to exclude temporarily from the selection all channels not in use. To restore the initial settings see: Function clearing.
Diese Funktion ermöglicht die nicht gespeicherten Kanäle auszuschließen. Um diese wieder zu aktivieren siehe: Löschung der Funktion.
Cette fonction permet d'exclure temporairement les canaux non utilisés. Pour restaurer les canaux non utilisés voir l'instruction: Pour annuler la fonction.
Esta función permite ocultar temporalmente en la selección los canales que no estén en uso. Para reestablecer todos los canales ver: Anular la función.

Lo smaltimento delle pile scariche deve essere effettuato facendo uso degli appositi contenitori.
Used batteries should be disposed of responsibly.
Die Entsorgung alter Batterien muss in die dafür vorgesehenen Behälter getätigt werden.
Les piles usagées doivent être déposées dans des containers prévus à cet effet.
Las pilas agotadas deben ser depositadas haciendo uso de los contenedores adecuados.

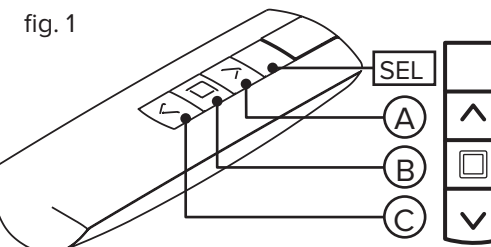


fig. 1

I FUNZIONE APERTURA/CHIUSURA PROGRAMMAZIONE
Per evitare modifiche accidentali alla programmazione del motore durante l'uso quotidiano del telecomando, la possibilità di programmazione viene disabilitata automaticamente dopo 8 ore dall'invio dell'ultima sequenza (A+B o B+C).

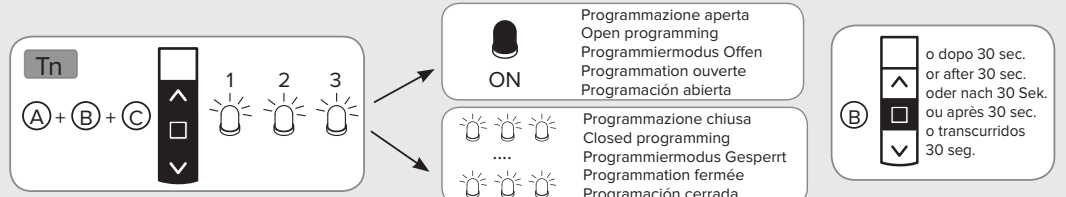
GB FUNCTION OPEN/CLOSE PROGRAMMING
To prevent accidental changes to the programming of the motor during the daily use of the remote control, the possibility of programming is disabled automatically 8 hours after sending the last sequence (A+B or B+C).

D FUNKTION ÖFFNEN/SPERREN DER PROGRAMMIERUNG
Zur Meidung von Fehlprogrammierungen während der täglichen Bedienung, wird nach 8 Stunden ab Eingabe der letzten Befehlsfolge (A+B oder B+C) der Programmiermodus automatisch gesperrt.

F FONCTION D'OUVERTURE/FERMETURE DE LA PROGRAMMATION
Pour éviter les modifications accidentelles sur la programmation du moteur pendant l'utilisation quotidienne de l'émetteur, la possibilité de programmation est automatiquement désactivée 8 heures après l'envoi de la dernière séquence (A+B ou B+C).

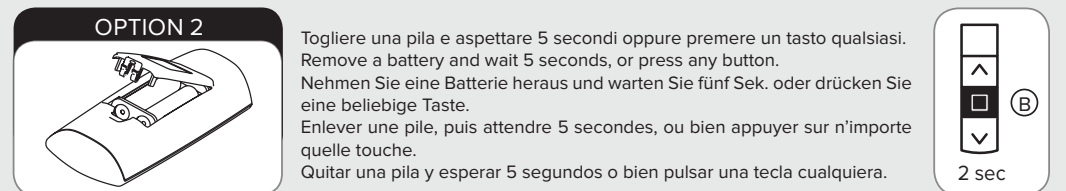
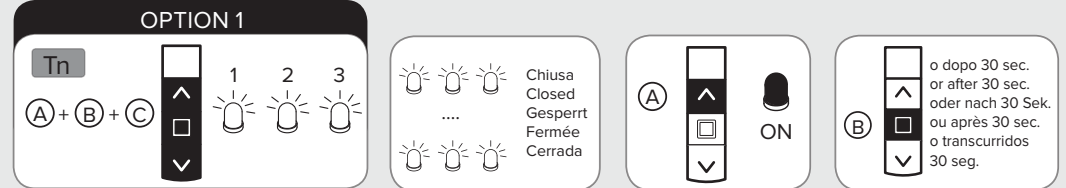
E FUNCIÓN APERTURA/CIERRE PROGRAMACIÓN
Para evitar modificaciones accidentales en la programación del motor durante el uso cotidiano del emisor, la posibilidad de realizar programaciones será deshabilitada automáticamente transcurridas 8 horas el envío de la última secuencia.

VERIFICA DELLO STATO DELLA FUNZIONE - Checking the status of the function - Abfrage des Programmiermodus
- Vérification de l'état de la fonction - Comprobación del estado de la función



PER MODIFICARE LO STATO DELLA FUNZIONE VEDI LE SEQUENZE ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE - To change the status of the function, see the sequences "enable/disable programming" - Zur Änderung des Programmiermodus, "Öffnen/Sperren" wie hier folgend geschildert vorgehen - Pour modifier l'état de la fonction voir les séquences activation/désactivation - Para modificar el estado de la función ver las secuencias habilitar/deshabilitar

ABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE - Enable programming - Activation de la programmation -
Programmiermodus "öffnen" - Habilitar la programación



PROCEDERE CON LA PROGRAMMAZIONE COME DA LIBRETTO ISTRUZIONI - Proceed with programming as the instructions booklet - Wie auf der Anleitung beschrieben mit der Programmierung vorgehen - Procéder avec la programmation selon le manuel d'instructions - Proceder con la programación según el libro de instrucciones

DISABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE - Disable programming - Programmiermodus "sperren" -
Désactivation de la programmation - Deshabilitar la programación

